

Colloque international

Les sentiments à travers les corpus

25 – 27 septembre 2014

International conference

Expressing emotions in corpora

25, 26, 27 September 2014

M.S.H.S. de Poitiers - Bâtiment A5
5, rue Théodore LEFEBVRE



Jeudi 25 septembre / Thursday, September 25		
9h30	Accueil / Registration M.S.H.S. de Poitiers - Bâtiment A5	
10h-10h30	Ouverture / Opening Salle Conférences	
10h30-11h	Plénière d'ouverture / Opening Plenary Session BRIAND Michel <i>La « colère » d'Achille, la « nostalgie » d'Ulysse : pour une anthropologie culturelle du sens.</i>	
11h-11h30	Plénière d'ouverture / Opening Plenary Session OLIVE Thierry <i>Emotaix : un outil d'analyse du lexique émotionnel.</i>	
	Salle Mélusine	Salle Conférences
11h30-12h	SUJECKA-ZAJAÇ Jolanta <i>Exprimer des sentiments en L2 – comment outiller les apprenants ?</i>	MULLER Philippe <i>Vers une représentation métalinguistique du lexème anglais SHY.</i>
12h-12h30	VÉNÉRIN-GUÉNEZ Christine <i>Dynamiques de l'écriture de sentiments dans des rappels de récit par de jeunes scripteurs.</i>	ZHALII Alla & GLYNN Dylan <i>Happiness in English and Russian. Usage-based evidence for conceptual structure.</i>
12h30-14h	DEJEUNER – LUNCH	
14h15-15h	DEWAELE Jean-Marc <i>Anxiety and Enjoyment in the Foreign Language Classroom.</i> Salle Conférences	
	Salle Mélusine	Salle Conférences
15h-15h30	NIKOU Théodora & PANTAZI Vassiliki <i>L'expression des sentiments en L.E. à partir de l'écrit des apprenants : le cas du journal intime.</i>	OSTER Ulrike <i>Emotions between physicality and acceptability. A corpus-based contrast of the German anger words Wut and Zorn.</i>
15h30-16h	SMUK Maciej <i>« Mon savoir-être dans l'apprentissage des langues étrangères ». Perspective d'un récit autobiographique.</i>	SOLOSHENKO Alena <i>A Contrastive Study Between English and German: Fear and Guilt in Decision-Making.</i>
16h-16h30h	VALETOPOULOS Freiderikos <i>L'expression des émotions dans un corpus d'apprenants</i>	LEWANDOWSKA-TOMASZCZYK Barbara <i>Emotion dynamicity and clustering in comparable corpora of English and Polish online discussions.</i>
16h30-17h	PAUSE CAFE – COFFEE BREAK	
17h-17h30	HALTÉ Pierre <i>Émoticône et modalisation : « ancrage » énonciatif du locuteur dans un corpus de chat.</i>	BOURDIER Valérie & BELIGON Stéphanie <i>Le feeling est-il polyglotte ? Feel et ses traductions en français et en espagnol.</i>
17h30-18h	DJORDJEVIC LEONARD Ksenija <i>La guerre vécue, ressentie et racontée par les femmes.</i>	SENOS Stéphanie <i>L'expression des sentiments et le concept d'universel-singulier. Etude du répertoire didactique des formatrices en français pour les migrants adultes.</i>

Vendredi 26 septembre / Friday, September 26

9h-9h45	CELLE Agnès <i>Surprise in story-telling.</i> Salle Conférences	
	Salle Mélusine	Salle Conférences
10h-10h30	ZOUAIDI Safa <i>Étude comparative des verbes d'émotion dans les champs : surprise et jalousie en français et en arabe.</i>	POLGE Olivier <i>Sentiments et intersubjectivité en classe d'anglais.</i>
10h30-11h	BAK SIENKIEWICZ Monika <i>Les constructions Vcausatif+N_ADMIRATION. Aspects syntaxico-sémantiques.</i>	LAMBERT Michel, ARUFFO-ALONSO Cristina & HAREL Agnès <i>De la langue outil au plaisir de la langue – Enseignants et élèves à l'école primaire : exprimer et réagir à des sentiments dans l'apprentissage de l'anglais.</i>
11h-11h30	PAUSE CAFE – COFFEE BREAK	
11h30-12h	MELNIKOVA Elena <i>Le profil aspectuel des syntagmes nominaux exprimant des sentiments.</i>	LU Lu & LEE Vivian <i>Emotion Concepts in Bilingual Speakers: The Analysis of Chinese Speakers' Spoken Corpus.</i>
12h-12h30	DEKHISSI Laurie <i>Exprimer ses sentiments par l'interrogation.</i>	RANCON Julie & VOLTEAU Stéphanie <i>Quand les mots ne sont pas là pour exprimer ses émotions ! : La multimodalité au service de la modalité verbale chez les apprenants chypriotes.</i>
12h30-14h	DEJEUNER – LUNCH	
14h15-15h	CAVALLA Cristelle <i>Les lexies des affects dans les corpus.</i> Salle Conférences	
	Salle Mélusine	Salle Conférences
15h10-15h40	MARTÍ SOLANO Ramón <i>L'expression des sentiments à travers les proverbes : un regard syntaxique et contrastif.</i>	GEORGAKOPOULOS Thanasis, KATSAOUNIS Nikos & SIOUPI Athina <i>Psychological predicates by Greek students learning German as a foreign language: a case study.</i>
15h40-16h10	FOUFI Vassiliki & TSAKNAKI Olympia <i>Émotion et expressions figées contenant une partie du corps dans le grec moderne.</i>	TOMASZCZYK Jerzy <i>Evaluative folk metalanguage in Polish media conversation.</i>
16h10-16h30	PAUSE CAFE – COFFEE BREAK	
16h30-17h	PILECKA Ewa, RUDAWSKA Judyta <i>De la tête aux pieds : l'expression des émotions intenses à travers les collocations verbo-nominales avec des noms des parties de corps.</i>	KRAWCZAK Karolina <i>A corpus-based multifactorial analysis of near-synonymous exponents of SHAME: A cross-cultural perspective.</i>
17h-17h30	HIGASHI Tomoko <i>Vers une description du sentiment de « tereru » (géné) à partir d'un double corpus – du point de vue de la pragmatique cross-culturelle.</i>	RICCIO Anna & CARUSO Valeria <i>Predicate-Argument Structures expressing Emotions in Winespeak.</i>
18h-19h	Visite de la ville - Guided tour of the city	
20h30	DINER FESTIF – DINNER	

UFR Lettres et Langues
Bâtiment A3

Samedi 27 septembre 2014 / Saturday, September 27, 2014

Samedi 27 septembre 2014 / Saturday, September 27, 2014		
	Salle C 12	Salle des Actes
9h-9h30	LAY Marie-Hélène <i>La représentation de la sérénité dans quelques Grands Dictionnaires en ligne.</i>	RICHER Chloé <i>De l'amitié : l'expression du sentiment dans À l'ami qui ne m'a pas sauvé la vie d'Hervé Guibert.</i>
9h30-10h	LE PESANT Denis <i>Présentation d'un thésaurus électronique des mots d'affects.</i>	ILIȘOI Mariana-Vica <i>L'expression des sentiments à travers le corpus camusien en traduction.</i>
10h-10h15	PAUSE CAFE – COFFEE BREAK	
10h15-10h45	KRAIF Olivier <i>« Les motifs d'émotions » : une étude sur corpus des constructions impliquant les noms d'affects.</i>	BENDINELLI Marion <i>Modalité et points de vue. Fonctionnement en langue et emploi en discours des marqueurs de modalité MUST, HAVE TO et OUGHT TO.</i>
10h45-11h15	HANDL Sandra <i>Emotion-induced action in learner's dictionaries: Meaning descriptions of verbs of motion and verbs of saying.</i>	DASCALU Camelia-Mihaela <i>L'expression des émotions dans les corpus oraux de deux enfants français verbaux avec autisme.</i>
11h15-11h45	AUGUSTYN Magdalena & GOOSSENS Vannina <i>Étudier le lexique des affects : présentation d'un corpus annoté sémantiquement.</i>	CISLARU Georgeta <i>Emotions et discours. Entre instantané et pré-construction, les émotions dans les tweets.</i>
11h45	CLOTURE –CONFERENCE CLOSE	
12h	DEJEUNER – LUNCH	